

Kids Festival



AR-
CHI-
PEL-
19



Berchem
.brussels

KIDS FESTIVAL

06.02 - 13.02 - 20.02 - 27.02 - 06.03

SPECTACLES ET ATELIERS

CRÉATIFS POUR ENFANTS

VOORSTELLINGEN EN CREATIEVE

WORKSHOPS VOOR KINDEREN

JEUNESSE.JEUGD@BERCHEM.BRUSSELS - 02 / 563 59 20

Le « Kids Festival » - organisé à l'initiative du Collège des Bourgmestre et Échevins, en collaboration avec le Centre Culturel Archipel 19 et le Gemeenschapscentrum De kroon - propose divers spectacles et ateliers pour enfants.

Nous leur souhaitons beaucoup d'amusement grâce au plaisir de la découverte de nouvelles activités et de nouveaux horizons!

Het 'Kids Festival' - op initiatief van het College van Burgemeester en Schepenen, met de samenwerking van het gemeenschapscentrum De Kroon en het cultuurcentrum Archipel 19 - biedt de kinderen verschillende voorstellingen en workshops aan.

We wensen hen veel plezier, fijne nieuwe activiteiten en nieuwe horizonten!

Christian Lamouline - Bourgmestre / Burgemeester
Yon nec Polet - Échevin de la Jeunesse francophone
Katia Van den Broucke - Schepen voor Nederlandstalige Jeugd

MESURES SPÉCIFIQUES COVID-19/SPECIEKE COVID-19 MAATREGELEN

Toutes les activités sont organisées en fonction de l'évolution des mesures du COVID-19 et sont susceptibles d'annulation.

Alle activiteiten worden georganiseerd onder voorbehoud van de evolutie van de COVID-19 maatregelen en kunnen geannuleerd worden.

- Réservation obligatoire/Reserveren is verplicht;
- Nombre de participants limité/Beperkt aantal deelnemers;
- Merci de respecter le port du masque/Dank bij voorbaat om een mondmasker te dragen.



À savoir / Goed om te weten



LIEUX DES ACTIVITÉS DE ACTIVITEITEN GAAN DOOR IN

- › **CC Archipel 19**
Centre culturel «Archipel 19»
Cultuurcentrum «Archipel 19»
Place de l'Église 15/Kerkplein 15
- › **GC De kroon**
Gemeenschapscentrum De kroon
Rue Jean - Baptiste Vandendriesch 19
Jean - Baptiste Vandendrieschstraat 19
- › **Salle communale des Fêtes/Gemeentelijke Feestzaal**
Avenue du Roi Albert 33/Koning Albertlaan 33



TARIF/TARIEF

Ateliers gratuits - Exclusivement sur inscription
 Gratis workshops - Enkel op inschrijving
 Prix enfant par spectacle : 3,00€ - Prix adulte par spectacle : 5,00€
 Prijs per kind per voorstelling : 3,00€
 Prijs per volwassene per voorstelling : 5,00€



RÉSERVATION ET INFORMATIONS/RESERVATIE EN INFORMATIE

Service Jeunesse de la commune de Berchem - Sainte - Agathe

Jeugddienst van de Gemeente Sint - Agatha - Berchem

Avenue du Roi Albert 23, Koning Albertlaan
 jeunesse.jeugd@berchem.brussels - 02/563 59 20

Inscription obligatoire - places limitées

Inschrijving verplicht - plaatsen zijn beperkt

En ces temps particuliers, nos activités sont réalisées en respectant toutes les mesures de sécurité du moment: jauge réduite, port du masque, désinfection des mains, sur inscription uniquement, respect de la distanciation sociale... Merci de votre compréhension!

In deze bijzondere tijden worden onze activiteiten georganiseerd met respect voor alle geldende veiligheidsmaatregelen: beperkt aantal deelnemers, dragen van een masker, ontsmetten van de handen, enkel op inschrijving, respect voor de sociale afstand... Dank u voor uw begrip!



Atelier
Workshop

KLAUW

À partir de 8 ans / Vanaf 8 jaar
 De/van Villanella & Hanneke Paauwe

FR »

Représentation à 14h
 Performance en néerlandais
 Salle : Grande salle - GC De kroon
 Durée : 60 min.

Wow, wow, wow, nous sommes l'étonnant club d'enfants courageux et surprenants. Nous ne voulons pas avoir peur de ne jamais être le premier, le meilleur, le plus intelligent ou le plus beau. Êtes - vous aussi fatigué d'avoir peur, de devoir toujours être en compétition ? Rejoignez KLAUW ! Vous êtes tous les bienvenus.

Le spectacle KLAUW explore les nombreux visages, les aspects et conséquences des angoisses. Un spectacle hilarant sur la peur et le courage. De la force et de l'espoir.

NL »

Voorstelling om 14u
 Voorstelling in het Nederlands
 Zaal : Grote zaal - GC De kroon
 Duur : 60 min.

Wauw, wauw, wauw. Wij zijn KLAUW!! De geweldige club van geweldige én moedige kinderen. We willen niet bang zijn dat we nooit de eerste, de beste, de slimste, de mooiste, zullen zijn. Ben jij het ook beu om bang gemaakt te worden ? Om altijd te moeten concurreren ? Kom bij KLAUW! Extra leden zijn welkom.

'KLAUW!' onderzoekt de vele gezichten, tactieken en gevolgen van angst. Het wordt een vurig pleidooi om te mogen genieten van griezelen en gevaar. Voor het recht van kinderen om bang te mogen zijn. Een hilarische voorstelling over angst en moed. Over kracht en hoop.

Inscription et tickets/Inschrijven & tickets :
Réservation obligatoire et uniquement auprès de/Reservatie is verplicht en gaat enkel door bij:
 GC De kroon
 02/482 00 10
gcdekroon.be/tickets.
Ce spectacle est sous la responsabilité exclusive de l'association.
Voorstelling onder de verantwoordelijkheid van de partner.



Spectacle
Voorstelling

Mon P'tit Coco

À partir de 3 ans / Vanaf 3 jaar
Par / door Compagnie La Berlue

FR »

Représentation à 15h
Spectacle sans paroles
Salle : Grande salle - Archipel 19
Durée : 45 min. - Goûter offert après le spectacle

Une histoire d'œufs, d'ailes, d'elles deux, d'œufs à la coque, de deux cocottes, de p'tits cocos à manger tout chaud ! Des poules qui couvent, des poussins qui rêvent de prendre leur envol. De coquille en becquée, blanc et jaune ne savent plus où donner de la tête ! Mais au fait, qui a commencé ?

NL »

Voorstelling om 15u
Woordloze voorstelling
Zaal : Grote zaal - Archipel 19
Duur : 45 min. - Gratis vieren na de voorstelling

Een verhaal over de geschiedenis van eieren, vleugels, gekookte eieren en eieren in een dopje om warm op te eten. Over kippen die broeden en kuikens die ervan dromen om te vliegen. Van schelp tot snavel, wit en geel. Maar wat was er nu eerst de kip of het ei ?





Atelier
Workshop

FR »

Atelier "Des œufs en couleurs" de 14h à 17h

Atelier tout public en français

Salle : CC Archipel 19

Durée : En continu avec une pause pendant le spectacle

À rayures ? À pois ? Venez décorer des œufs de toutes les couleurs. Un bricolage tout à déguster !

NL »

Workshop «Gekleurde eitjes» van 14u tot 17u

Workshop voor iedereen begeleid in het Frans

Zaal : CC Archipel 19

Duur : Doorlopend met een pauze tijdens de voorstelling

Met strepen ? Met polka dots ? Kom eieren versieren in alle kleuren. Leer eitjes beschilderen als de beste.



FR »

Atelier «Mettre la main à la pâte - spécial œufs !»

de 16h à 17h30

Atelier d'arts plastiques en français

Pour les enfants à partir de 3 ans

accompagné d'un parent

Salle : CC Archipel 19

Vous avez apprécié le spectacle ? À vous de jouer !

Du papier, des ciseaux, des couleurs... Nathalie Paulhiac vous invite à mettre la main à la pâte et créer votre œuvre d'art inspirée par «Mon p'tit coco».

NL »

Workshop «Kunstatelier - speciale eieren»

van 16u tot 17.30u

Kunstworkshop in het Frans

Voor kinderen vanaf 3 jaar onder

begeleiding van een ouder

Zaal : CC Archipel 19

Heb je van de show genoten ? Nu is het jouw beurt om te spelen ! Papier, schaar, kleuren... Nathalie Paulhiac nodigt je uit om zelf aan de slag te gaan en je eigen kunstwerk te maken, geïnspireerd op «Mon p'tit coco».

Spectacle
Voorstelling

SEMILLA

À partir de 2 ans / Vanaf 2 jaar
Par / door Compagnie Tea Tree

FR »

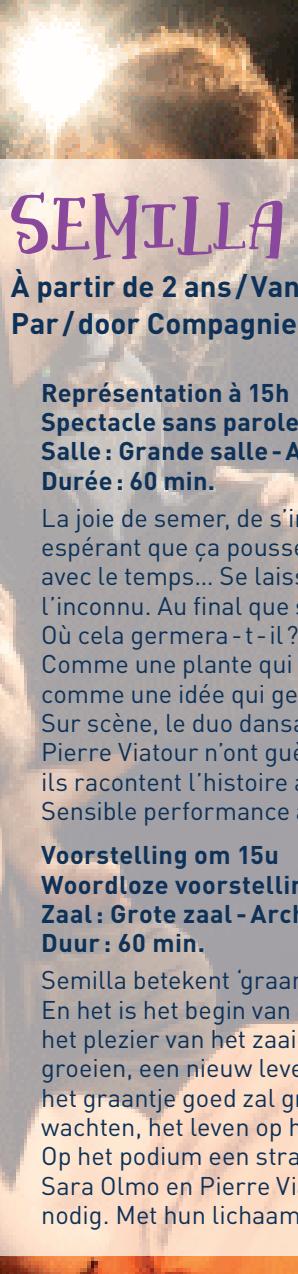
Représentation à 15h**Spectacle sans paroles****Salle : Grande salle - Archipel 19****Durée : 60 min.**

La joie de semer, de s'imaginer la vie. Semer, en espérant que ça pousse ! Attendre, patienter et jouer avec le temps... Se laisser porter par l'incertitude, l'inconnu. Au final que sème-t-on ? Où cela germera-t-il ? Où cela prendra-t-il racine ? Comme une plante qui pousse malgré tout, comme une idée qui germe on ne sait où ! Sur scène, le duo dansant de choc Sara Olmo et Pierre Viatour n'ont guère besoin de mots, ils racontent l'histoire avec leur corps. Sensible performance au rythme de la nature.

Voorstelling om 15u**Woordloze voorstelling****Zaal : Grote zaal - Archipel 19****Duur : 60 min.**

Semilla betekent 'graan' in het Spaans. En het is het begin van deze voorstelling. Eerst is er het plezier van het zaaien en het dromen over wat zal groeien, een nieuw leven ! Dan volgt het hopen dat het graantje goed zal groeien. En dan is er het leren wachten, het leven op het ritme van de natuur. Op het podium een straf duo dat danst. Sara Olmo en Pierre Viatour hebben amper woorden nodig. Met hun lichaam vertellen ze het verhaal.

NL »



FR »

**Atelier "Planter des graines"
de 14h à 17h****Atelier tout public en français****Salle : CC Archipel 19****Durée : En continu avec une pause
pendant le spectacle**

Venez planter des graines avec nous, pour vous préparer au mieux au retour du printemps !

**Atelier « Mettre la main à la pâte - spécial plantes ! »
de 16h à 17h30**
Atelier d'arts plastiques en français
Pour les enfants à partir de 3 ans accompagné d'un parent
Salle : CC Archipel 19

Vous avez apprécié le spectacle ? À vous de jouer ! Du papier, des ciseaux, des couleurs... Nathalie Paulhiac vous invite à mettre la main à la pâte et créer votre œuvre d'art inspirée par "Semilla".

NL »

**Workshop « Zaden planten »
vanaf 14u****Workshop voor iedereen in het Frans****Zaal : CC Archipel 19****Duur : 3 uur aaneengesloten met een pauze tijdens de voorstelling**

Kom mee met ons zaadjes planten, om je voor te bereiden op de terugkeer van de lente !

Workshop « Kunstatelier - speciale planten » van 16u tot 17u30
Kunstatelier Frans
Voor kinderen vanaf 3 jaar onder begeleiding van een ouder
Zaal : CC Archipel 19

Heb je van de show genoten ? Nu is het jouw beurt om te spelen ! Papier, schaar, kleuren... Nathalie Paulhiac nodigt je uit om je handen vuil te maken en je eigen kunstwerk te creëren geïnspireerd door "Semilla".



Spectacle
Voorstelling



Ratinet va à l'école

De 2 à 7 ans / Van 2 tot 7 jaar
De / van Théâtre du Ratinet

FR »

Représentation à 10h30
Spectacle uniquement en français
Salle : Salle communale des fêtes
Durée : 60 min. (entracte prévu)

Le "Théâtre du Ratinet", très connu dans le Bruxelles francophone, présente depuis les années 1960 un théâtre de marionnettes classique avec beaucoup d'interaction avec le public.

C'est la rentrée des classes aujourd'hui, toute la famille Poulailler est prêt pour le grand jour. C'est l'heure de conduire les petits poussins à l'école. Tchip, le petit dernier est en retard et se dépêche pour ne pas arriver à l'heure. Mais sur sa route il croise ce chenapan de Dudulle. Les choses ne vont pas se passer comme prévu. Heureusement Ratinet est là pour tout arranger...

Voorstelling om 10u30
Enkel Franstalig.
Zaal : Gemeentelijke Feestzaal
Duur : 60 min. (pauze voorzien)

Het in Franstalig Brussel enorm bekende "Théâtre du Ratinet" brengt al sinds de jaren '60 klassiek poppentheater met veel interactie met het publiek.

Poppenkast met de avonturen van de muis Ratinet. Ratinet heeft al heel wat meegemaakt!

Het is weer tijd om naar school te gaan vandaag, de hele kip familie is klaar voor de grote dag. Het is tijd om de kuikentjes naar school te brengen. Tchip, de jongste, is te laat en onderweg komt hij die boef Dudulle tegen. Dingen gaan niet zoals gepland. Gelukkig is Ratinet er om alles uit te zoeken...

NL »



UIT-ME-KAAR !

De 8 à 12 ans / van 8 tot 12 jaar
Avec / met Repair Café Kids



Atelier
Workshop

Workshop van 14u30 tot 16u

Locatie : GC De kroon

Duur : 45 minuten van 14u30 t.e.m. 15u15 (groep 1)

en van 15u15 t.e.m. 16u (groep 2)

Maximum 15 kinderen per groep

Hoe ziet de binnenkant van je radio eruit ? Zit er dan toch iemand in of kan dat niet ? Waar komen die stemmen dan vandaan ? Ontdek het tijdens het "UIT - ME - KAAR ! atelier" van Repair Café Kids !

FR »

Atelier de 14h30 à 16h

Lieu : GC De kroon

Durée : 45 minutes de 14h30 à 15h15 (groupe 1)

et de 15h15 à 16h (groupe 2)

Maximum 15 enfants par groupe

À quoi ressemble l'intérieur de votre radio ? Il y a quelqu'un là-dedans ou ce n'est pas possible ? D'où viennent ces voix ? Découvrez - le lors de l'atelier « UIT-ME-KAAR ! » de Repair Café Kids !





Film

FR »

À partir de 3 ans / vanaf 3 jaar
Par/door REKKER

FILMS D'ANIMATION

Représentations sans paroles
Salle : Grande salle - GC De kroon
Durée : 45 min.

Vive les petites bêtes, compilation de Courts - métrages 10h30
à partir de 3 ans.

All about love, compilation de Courts - métrages 14h30
à partir de 7 ans.

Vive les Petites bêtes, 3+**Représentation à 10h30**

Une collection de films d'animation colorés et surprenants sur la condition et l'existence des animaux et leur relation avec l'homme.

Kiki la plume, Nicolas Bianco et Julie Rembauville, FR, 2021
Fermez les yeux et imaginez un oiseau jaune et duveteux qui se promène tout le temps dans une petite cage. C'est Kiki. Il s'ennuie à mourir ! Jusqu'à ce qu'il parvienne à s'échapper, dans le vaste monde. Cela semble plus facile à dire qu'à faire. Kiki doit maintenant apprendre à vivre comme un véritable oiseau : trouver sa propre nourriture, faire un nid et... voler !

Bad Time, Elene Walf, G, 2015

Une chauvesouris se sent seule à la ferme. Pendant la journée, elle est pleine de vie et d'activité, mais ensuite, elle veut dormir. La nuit, quand elle se réveille, tous les animaux sont au pays des rêves. Elle est désespérément à la recherche d'un compagnon de jeu !

Astralium, Lucie Andouche, FR, 2020

Court - métrage enchanté où on retrouve une petite fille qui transforme une flaqué d'eau au bord de la mer en un parfait paradis de la vie sous - marine.



NL »

ANIMATIEFILMS

Woordloze voorstellingen
Zaal : Grote zaal - GC De kroon
Duur : 45 min.

Allemaal beestjes, kortfilmcompilatie 10u30 vanaf 3 jaar

All about love, kortfilmcompilatie 14u30 vanaf 7 jaar

Rekker heeft de mooiste animatiefilms rond dieren en liefde uitgekozen.

Allemaal beestjes, 3+**Voorstelling om 10u30**

Een verzameling kleurrijke en verrassende animatiefilms over het wel en wee van dieren van divers pluimage en hun relatie tot mensen.

Kiki la plume, Nicolas Bianco et Julie Rembauville, FR, 2021

Sluit je ogen en stel je een geel donzig vogeltje voor dat de hele tijd rondjes loopt in een kooitje. Dat is Kiki. Hij verveelt zich te pletter ! Tot hij weet te ontsnappen, de wijde wereld in. Dat lijkt eenvoudiger gezegd dan gedaan. Kiki moet nu leren leven als een échte vogel : zelf voedsel zoeken, een nestje maken en... vliegen !

Bad time, Elene Walf, G, 2015

Vleermuis voelt zich eenzaam op de boerderij. Overdag is het een en al leven en bedrijvigheid maar dan wil hij slapen. S' Avonds als hij ontwaakt zijn alle dieren in dromenland. Hij verlangt heel erg naar een speelkameraadje !

Astralium, Lucie Andouche, FR, 2020

Betoverende film over een meisje dat een plas naast de zee omtovert tot een perfect paradijs vol onderwaterleven.

All about love, 7+

FR »

Représentation à 14h30

Février est le mois de l'amour ! Dans cette compilation de courts métrages, tout tourne autour de ce thème dévorant. Les films sont des créations de jeunes réalisateurs qui font rire, rêver, swinguer et bouger.

Sounds between the Crowns, Filip Diviak, FR, 2020

Un musicien "sans papiers" est chassé de la ville après avoir attiré l'attention de la princesse. Son instrument est détruit par les gardes. Son amour pour la musique s'avère plus fort que tout.

Avec le do de la cuillère, ESMA, FR, 2019

Dans la cuisine, une jeune femme affronte à contrecœur une gigantesque pile de vaisselle. Jusqu'à ce que des sons exotiques lui parviennent par les tuyaux.

Not Today, Marine Jacobs, B, 2020

Mamie, animée d'une indomptable soif de vivre, se bat contre la Mort.

Latitude du printemps, Rubika Animation, FR, 2020

Un chien est abandonné au bord de la route, attaché à un lampadaire. Il se sent seul jusqu'à ce qu'un jeune astronaute et un fanatique de cyclisme le trouvent.

Tous les films présentés sont sans paroles et accessibles aux spectateurs francophones et néerlandophones selon l'âge précisé.



NL »

All about love, 7+

Voorstelling om 14u30

Februari is maand van de liefde ! Deze kortfilmcompilaties laat je alle kanten van de liefde zien. De films zijn creaties van jonge makers die doen lachen, dromen, swingen en ontroeren.

Sounds between the Crowns, Filip Diviak, FR, 2020

Een muzikant 'zonder papieren' wordt de stad uitgejaagd nadat hij de aandacht trok van de prinses. Zijn instrument wordt door de wachters vernietigd. Zijn liefde voor de muziek blijkt sterker dan het onheil.

Avec le do de la cuillière, ESMA, FR, 2019

In de keuken kijkt een jonge vrouw met grote tegenzin aan tegen een gigantische berg afwas. Tot exotische tonen haar via de leidingen bereiken. Yes, ze vliegt er helemaal in !

Not Today, Marine Jacobs, B, 2020

Oma gaat, gedreven door een ontembare levenslust, de strijd aan met Pietje de Dood.

Latitude du printemps, Rubika Animation, FR, 2020

Aan de rand van de weg wordt een hond achtergelaten, vastgebonden aan een lantaarnpaal. Hij voelt zich eenzaam tot een jonge astronaut en een fietsfanaat hem vinden.

Alle kortfilms spelen in GC De Kroon, ze zijn woordloos en geschikt voor Nederlandstalige en Franstalige kijkers vanaf de aangegeven leeftijd.

Het Ding

À partir de 8 ans / Vanaf 8 jaar
De/van Beumer & Drost

FR »

Représentation à 15h
Spectacle uniquement en néerlandais
Salle : Grande salle - GC De kroon
Durée : 60 min.

Dans « Het Ding », nous apprenons à connaître Monsieur P. et son psychiatre.

Monsieur P. est à la recherche de son père mais existe-t-il vraiment ?

Nous partons pour un voyage cinématographique à travers les pensées de Monsieur P.

Les images et la musique s'entrechoquent, ses fantasmes prennent vie de manière colorée.

Le jeu au cinéma et sur scène s'imbriquent l'un dans l'autre, Monsieur P. entre et sort du film.

NL »

Voorstelling om 15u
Voorstelling enkel in het Nederlands
Zaal: Grote zaal - GC De kroon
Duur: 60 min.

In 'Het Ding' leren we meneer P. en zijn psychiater kennen.

Meneer P. is op zoek naar zijn vader. Maar hij kan zich niet zo goed concentreren dus helpt de psychiater hem bij de zoektocht. Maar soms lijkt het alsof de vader van meneer P. niet echt bestaat !

We maken een filmische reis door P.'s gedachten.

Beelden en muziek buitelen over elkaar heen.

Zijn hersenspinsels komen kleurrijk tot leven.

Acteren op film en toneel vloeien in elkaar over.

De heer P. loopt de film in en uit.

Dit alles gebeurt voor je ogen. Magisch !

Dat is het ding in 'Het Ding'.





Le «Kids Festival» est une organisation du Collège des Bourgmestre et Échevins de Berchem - Sainte - Agathe en collaboration avec le service Jeunesse, Archipel 19 et De kroon.

De «Kids Festival» is een organisatie van het College van Burgemeester en Schepenen van Sint - Agatha - Berchem in samenwerking met de Jeugddienst, Archipel 19 en De kroon.

Pour rester informés de toutes les initiatives du service Jeunesse de la commune de Berchem - Sainte - Agathe, n'hésitez - pas à nous transmettre vos coordonnées :

Wenst u op de hoogte te blijven van de initiatieven van de Jeugddienst van de gemeente Sint - Agatha - Berchem, gelieve ons dan uw gegevens te bezorgen :



A R — .
— C H I
P E L —
— 1 9

**Le Centre Culturel
Archipel 19**
Place de l'Église 15
1082 Berchem - Sainte - Agathe
www.archipel19.be



**Gemeenschapscentrum
De kroon**

J.B. Vandendrieschstraat 19
1082 Sint - Agatha - Berchem
www.gcdekroon.be



Service Jeunesse / Jeugddienst

Avenue du Roi Albert 23 Koning Albertlaan
1082 Berchem - Sainte - Agathe
1082 Sint - Agatha - Berchem
Tel: 02/563 59 20
jeunesse.jeugd@berchem.brussels
Facebook : Jeunesse1082jeugd

Suivez - nous sur / Volg ons op

[Jeunesse1082jeugd](#)